Überarbeitung des Textes vom 11.09.2024
26.10.2026-30.10.2026 / 30.10.2026

2 Sam 12.26-31:

Eroberung *der* **Viel***fält***igen / Meisterlichen RaBaH** *der* **Mit***samt***heitschaft / Völkischen / ~aMON**:	1 Chr 20.1-3
12:26: Und[wft] *der* **Werden***machend***e-***als* **VATER / JO-ABh** **wurde**[ni] *zum* **Streiten / Krieg***führ***en** *veranlaß***t** **in***folge von der* **/ gegen** *die* **Stadt** *der* **Viel***fält***igen~ /** *der* **Meisterlichen / RaBaH** *der* **Verstehenge***mach***ten / Unterscheider /** *Er***bauer / Söhne** *der* **Mit***samt***heitschaft / Völkischen / ~aMON**, **und**[wft] **er verfing / eroberte**[ka] *ins***gesamt**[ÄT] *die* **Stadt der Regierung**.	
12.27: Und[wft] *der* **Werden***machend***e-***als* **VATER / JO-ABh** **entsandte**[ka] **Beauftragte / schickte Beauftragte weg** **zu** *dem* **Befreunder / DaWID**, **und**[wft] **er** *ließ zu ihm* **sprechen**[ka]: **Ich bin**[ni] *zum* **Streiten / Kriegführen** *veranlaß***t worden**[pe] **in***folge von der* **/ gegen** *die* **Stadt** *der* **Viel***fält***igen- /** *der* **Meisterlichen / RaBaH**, **auch habe**[pe] **ich noch** *ins***gesamt**[ÄT] *die* **Stadt der Doppel-Wasser**[dl] **verfangen / erobert**[ka].	
12:28: Und nun / jetzt, **versammle**[ka i!] *ins***gesamt**[ÄT] *das* **Vorzügliche / Übrige der Mit***samt***heit / des Volkes** **und lagere**[ka i!] **auf***grund von* **der / wider die Stadt** **und verfange / erobere**[ka i!] **sie**, **daß nicht ich**, *ja* **ich**, *ins***gesamt**[ÄT] **die Stadt verfangen / erobern**[ka] **werde**[ft] **/** *muß*[mod] **und**[wpe] **(***dann***)**[wpe-ft] **meine Festlegung / mein Name / mein Ödege***mach***tes** **auf sie** *zu* **gerufen / gelesen / begegnenge***mach***t wird**[ni]!	*Grund des doppelten Eroberns*
12:29: Und[wft] *der* **Befreunder / DaWID** **versammelte**[ka] *ins***gesamt**[ÄT] **all die Mit***samt***heit / das Volk**, **und**[wft] **er ging Viel***fält***igen- / Meisterlichen- / RaBaH-wärts**[drH], **und**[wft] **er wurde**[ni] *zum* **Streiten / Krieg***führ***en** *veranlaß***t in***folge von* **ihr / gegen sie**, **und**[wft] **er verfing / eroberte**[ka] **sie**.	
12:30: Und[wft] **er nahm**[ka] *die* **Krone / den Kranz ihres Regenten / Königs** **oben von seinem Haupt / Gift / Wipfel**, **und ihr Gewicht** *war ein* **Barren / Talent Gold**, **und** *ein* **kostbarer / teurer Stein** *war darin*; **und**[wft] **sie wurde**[ka] **auf** *das* **Haupt /** *das* **Gift /** *den* **Wipfel** *des* **Befreunders / DaWID** *gesetzt***.** **Und** *die* **Beute /** *das* **Erbeutete der Stadt** **hat**[pe] ***er* hinausgehen / herausschaffen / herausholen lassen**[hi], *als* **Menge überaus /** *im* **Übermaß**.	1 Kön 11.5
12.31: Und die Mit*samt***heit / das Volk** *ins***gesamt**[ÄT], **welche / welches in ihr** *gewesen war*, **hat**[pe] ***er* hinausgehen / herausschaffen / herausholen lassen**[hi], **und**[wft] **er legte**[ka] *fest*, *daß sie* **in** *den Bereich der* **Säge** *kamen* **und in** *den Bereich der Mahl***scheiben / Pickel** *aus* **dem Eisen** **und in** *den Bereich der* **Abtrenner / großen Äxte / Arbeitsgeräte** *aus* **dem Eisen**, **und**[wpe] **(***später***)**[wpe-pe] **läßt**[hi] ***er* sie hinübergehen** [KT:] **in** *den* **Regier***ungsbereich* **/ MaL$_{(ö)}$KheN /** [QR:] **in** *die* **Weiß***mach***erei / Ziegelei**, **und ebenso / rechtgemäß** **wird**[ft] **/** *muß*[mod] **er** *es* **zu***orts* **all** *der* **Städte** *der* **Verstehenge***mach***ten / Unterscheider /** *Er***bauer / Söhne** *der* **Mit***samt***heitschaft / Völkischen / ~aMON** **tun / machen**[ka]. **Und**[wft] *der* **Befreunder / DaWID kehrte zurück**[ka] **und all die Mit***samt***heit / das Volk** *gen des* **zielseienden- / überfließenden / -errechteten-Friedens / JöRU-SchaLalM**.	1 Kön 9.21

(27-29) vorwiegend als >wft< = historische Erzählung = 1. Vergangenheit , zweimal >**pe**< als 2. Vergangenheit und einmal als >**ft**< = Unvollendetes = Zukunft als Modal „*muß*“.
(31) Dies ist ein äußerst schwieriger Vers. „**Ziegelei**“ **[MaLBeN]** ist abstrakter als „**Ziegelofen**“, was zu eingeschränkt ist, vgl. Jer 43.9 und Nah 3.14. In Ivrit [Neu-Hebräisch] hat dieses Wort sowohl in Hebräisch-Deutsch als auch in Deutsch-Hebräisch die Bedeutung: „**Rechteck**“. Am Ende von 1 Chr 20.1 „**zerstörte**“ bereits „**JOABh**“ die Stadt. Ein weiteres „**Zerstören**“ war also nicht erforderlich. Ohne die Ergänzung in 2 Sam 12.26-29 macht der Text in 1 Chr 20.2 keinen Sinn. Wie sollte „**DaWID**“ die „**Krone**“ „**nehmen**“, wenn er noch in Jerusalem war? Für das in diesem Vers stehende: „**und er legte** *fest*“, dadurch ändert sich der nachfolgende Inhalt ein wenig, sollte in 1 Chr 20.3 stehen: „… **und er** *ließ es*[Volk] **Sägearbeiten** *durchführ***en in***folge von dem Einsatz der* **Säge**[si] **und in***folge von dem Einsatz von* **Pickeln** *arbeiten* **und in Sägen**[pl] …“. „**Säge**“ kommt hier doppelt vor. Im Universal-Lexikon zur Bibel, Band 2, Seite 2407, rechte Spalte, ergänzt FHB bei „**einebnen**“, ungewöhnlich wörtlich: „**eingradigen**“ mit „sägen“, wäre allerdings **[GaRaR]** als >**ht**<, sonst „**zersägen**“. „**Absägen**“ wäre **[MaGaR]**. Es geht also um einen „**Frondienst**“. Nur durch das Hinzufügen von „*Schutt*“ in der DaBhaR-Übersetzung entsteht der Irrtum.
Bei „**wird er tun/machen**“ (Unvollendetes = Futur) fehlt in der DaBhaR-Übersetzung der entsprechende Anzeiger ’. Ebenso fehlt dieser Anzeiger in 1 Chr 20.3.

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit, Sonderfall 2. Zukunft / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv